

## СУБЪЕКТИВНОСТЬ КАК СУЩНОСТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАНЦУЗСКОГО СЕТЕВОГО ДИСКУРСА

Д.М. Яскевич

**Аннотация.** В данной статье исследуются особенности сетевого дискурса, в частности субъективность как одна из его основных и неотъемлемых характеристик. В статье приводятся определения субъективности с точки зрения западных и отечественных исследователей, а также изучаются основные характеристики сетевого дискурса. Рассматриваются и анализируются примеры виртуальной коммуникации между пользователями форумов, социальных сетей, а также комментарии к видео популярных франкоязычных блогеров на видеоплатформе «YouTube». Было установлено, что каждый из интернет-коммуникантов привносит в общение собственное, индивидуально-личностное восприятие, что отражает его субъективное восприятие мира и впоследствии транслируется посредством используемых им языковых средств.

**Ключевые слова:** субъективность, интернет-дискурс, сетевой дискурс, виртуальная коммуникация, социальные сети.

**Для цитирования:** Яскевич Д.М. Субъективность как сущностная характеристика французского сетевого дискурса // Преподаватель XXI век. 2023. № 1. Часть 2. С. 383–389. DOI: 10.31862/2073-9613-2023-1-383-389

## SUBJECTIVITY AS AN ESSENTIAL CHARACTERISTIC OF FRENCH ONLINE DISCOURSE

383

D.M. laskevitch

**Abstract.** The article analyzes the characteristics of network discourse, in particular subjectivity as one of its main and inherent features. The article provides definitions of subjectivity from the point of view of Western and domestic researchers, as well as examines the main characteristics of network discourse. Examples of virtual communication between users of forums, social networks, as well as comments on videos of popular French-speaking bloggers on the video hosting «YouTube» are considered and analyzed. It has been stated that each of the Internet communicators brings their own, individual and personal perception into communication, which reflects their subjective perception of the world and is subsequently translated through the linguistic means they use.

**Keywords:** subjectivity, Internet discourse, network discourse, virtual communication, social networks.

© Яскевич Д.М., 2023



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

**Cite as:** Iaskevitch D.M. Subjectivity as an Essential Characteristic of French Online Discourse. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2023, No. 1, part 2, pp. 383–389. DOI: 10.31862/2073-9613-2023-1-383-389

В современных условиях развития социума общение в виртуальных социальных сетях стало неотъемлемой частью жизни многих людей в современном мире. Благодаря социальным сетям стали возможными как поиск необходимой информации, так и осуществление межличностной коммуникации. При этом речевое поведение интернет-коммуникантов вызывает интерес с точки зрения исследования сетевого, или интернет-дискурса, а также такой характеристики сетевого дискурса, как субъективность, что обуславливает актуальность исследования.

Цель исследования состоит в выявлении особенностей субъективного характера сетевого дискурса на примерах различных коммуникативных ситуаций в виртуальном пространстве.

Для достижения поставленной цели были сформулированы следующие задачи:

1) изучение определений термина «субъективность» с точки зрения различных исследователей;

2) выявление основополагающих характеристик сетевого дискурса;

3) изучение сообщений и комментариев пользователей в социальных сетях, на форумах и видеохостинге YouTube.

Термин «субъективность» стал использоваться в лингвистических научных трудах благодаря заслугам французского лингвиста Э. Бенвениста. В 1958 г. учёный опубликовал статью «О субъективности в языке» в *“Journal de psychologie”*. До Э. Бенвениста данным аспектом функционирования языка также интересовался лингвист М. Бреаль (глава XXV в *“Essai de semantique”*, 1897 г., под названием «Субъективный элемент»). Проблемами

субъективности в языке интересовался также швейцарский лингвист Ш. Балли. В своём труде «Язык и жизнь» 1913 г. учёный рассуждает о необходимости изучения «выразительности как проводника от эмоционального к самому языку» [1, с. 65].

Для Э. Бенвениста субъективность — это не что иное, как способность говорящего представлять себя в качестве «субъекта», и именно в языке и посредством языка человек конституируется как субъект, ибо только язык придает реальность, свою реальность, которая есть свойство быть, — понятию “Ego” — «моё я». Так, субъективностью является умение говорящего присваивать себе язык в процессе его применения [2, с. 294–295].

По мнению Э. Бенвениста, добиться этого возможно путём использования определённых языковых форм, прежде всего местоимения “je” («я»), которое противопоставляется “tu” («ты») по отношению к собеседнику: только находясь в процессе коммуникативного акта, можно разграничить того, кто говорит («я», “un sujet communiquant”), и того, кто воспринимает информацию («ты», “un sujet interprétant”). Так, язык возможен только потому, что каждый говорящий представляет себя в качестве субъекта, указывающего на самого себя как на «я» в своей речи. Полярность лиц — вот в чем состоит в языке основное условие, по отношению к которому сам процесс коммуникации, служивший нам отправной точкой, есть всего лишь прагматическое следствие [3, с. 14–15].

Французский философ Ж. Лакан в своей теории описывал достаточно своеобразное соотношение языка и субъективности.

Учёный полагал, что, хотя субъективность и не существует вне языка, субъект не может быть сведен к языку [4, с. 62]. Лакановская теория языка существенно отличается от лингвистической концепции Ф. де Соссюра. Если Ф. де Соссюр предполагал, что мы каким-либо образом можем занять позицию внешнюю по отношению к языку, то Ж. Лакан настаивает на том, что мы погружены в язык, наша субъективность имманентна языку, и мы не можем выйти за его пределы [там же, с. 62–63].

Обратимся к другим определениям понятия «субъективность». Исследователь А.В. Кочкинекова отмечает, что в современной науке сложились три основных представления о человеческой субъективности. В первом смысле субъективное трактуется как полная противоположность объективной реальности, как мир «непосредственного» опыта, который открывается исследователю путем интроспекции (В. Вундт, Э. Титчинер). Во втором смысле субъективное означает искажённое, пристрастное, неполное отражение действительности в отличие от объективного, понимаемого как истинное, беспристрастное, полное и т. п. Третье определение термина «субъективный» указывает, что это характеристика, принадлежащая субъекту, выполняющая конкретные функции в его жизнедеятельности, которая имеет вполне объективные формы существования и поэтому может быть изучена объективными методами [5, с. 4–5].

Согласно концепции французской исследовательницы К. Кербрат-Ореккьони, субъективность является набором языковых процессов, с помощью которых говорящий заявляет о себе во время акта коммуникации, явно или неявно «внедряясь» в высказывание [6, с. 31].

Е.В. Радченко под субъективностью понимает процесс отношения существ-

ующего субъекта к объективному бытию. Так, для характеристики действия как субъективного необходимо опираться на индивидуальное восприятие субъектом действительности [7, с. 75–76].

Таким образом, мы видим, что субъективность, прежде всего, представляет собой способность говорящего присваивать язык в процессе его использования. Однако, согласно Л.П. Рыжовой, необходимо учитывать то, что язык является социальной функцией, он не существует лишь у отдельно взятого коммуниканта и может рассматриваться только как «продукт сотрудничества»; и для его адекватного функционирования необходимо выполнение нескольких условий: наличие минимум двух участников коммуникативного процесса (говорящего и слушающего), содержания коммуникации (то, о чём говорят), цели (для чего говорят), а также места, где происходит взаимодействие, при этом значительная роль отводится местоимениям в качестве индикаторов субъективности в языке [8, с. 105].

Помимо личных местоимений (в частности, речь идёт о местоимениях 1-го и 2-го лица), в становлении субъективности в дискурсе участвуют наречия, указывающие на временную или пространственную локализацию («здесь», «сейчас», «завтра», и т. д.), так называемые «модусные» глаголы (*croire* — считать, полагать, *supposer* — полагать, предполагать, допускать, *présumer* — предполагать, ожидать и т. п.), при употреблении которых высказывание приобретает субъективный оттенок. Так, безличное объективное высказывание “*Le temps va changer*” («Погода изменится») становится субъективным при добавлении модусного глагола “*croire*”: “*Je crois que le temps va changer*” («Я думаю, что погода изменится») [там же, с. 113].

М. Бреаль в своём труде “*Essai de sémantique*” отмечал важность изучения

«субъективных элементов», которые свидетельствуют о присутствии говорящего человека в его речи. К подобным элементам следует относить наречия, прилагательные, некоторые компоненты предложения (*sans doute, peut-être, probablement, sûrement* и т. д.), которые отражают размышления говорящего или выражают оценку, сомнение или неуверенность. Маркерами «субъективной стороны», по мнению М. Бреалья, также являются глаголы в повелительном наклонении, в сюбжонктиве и вокативе [там же, с. 106].

Особое место отводится личным местоимениям, в частности 1-го и 2-го лица. Они обособляются от личных местоимений 3-го лица вследствие большей субъективности, поскольку человеку свойственно описывать окружающий мир как заинтересованному наблюдателю, с субъективной точки зрения. Местоимение «я» неразрывно связано с «ты», одно не может существовать без другого, что возвращает нас к необходимости присутствия говорящего (я) и слушающего (ты) в любом коммуникативном процессе. При этом местоимения 3-го лица, по мнению М. Бреалья, представляют собой объективную часть языка [там же].

Будучи речевым общением в интернет-среде, сетевой дискурс отражает субъективно-личностный мир коммуникантов и обслуживается особым языком, который сформировался в процессе виртуальных интеракций. Исследователь Л.П. Сон называет сформировавшийся в сети язык метаязыком интернет-коммуникации, который подразделяется на различные варианты метаязыка вследствие своей быстрой изменчивости, при этом сохраняя общие черты, понятные для интернет-пользователей разных языковых групп (иконический язык, язык эмодиконов) [9, с. 92].

Сетевой дискурс, который осуществляется благодаря виртуальной среде,

позволяет коммуникантам оставаться инкогнито, поскольку пользователи, находящиеся по ту сторону экрана, вправе не указывать настоящие данные о своей личности и не устанавливать собственное фото на аватарку профиля. Тем самым одной из основных характеристик интернет-дискурса является анонимность. Виртуальное пространство охватывает большую часть земного шара, в связи с чем целесообразно выделять такую характеристику сетевого дискурса, как глобальность.

Анализ интернет-дискурса показал, что субъективность также является одной из его сущностных характеристик. Так, при коммуникации в социальных сетях, на форумах, а также в комментариях под видео на видеохостинге YouTube франкоязычные пользователи нередко используют модусные глаголы при выражении своего мнения: “Je **crois** que c’est un ange, haha”, “Je **crois** Amixem c’est la seule chaine où je skip pas les sponsors”, “Je **crois** qu’on est tous en train de se refaire les vieilles vidéos pendant le confinement”, “**Il me semble** que le camion qui transporte les voitures était destiné a la société de roman monti” [10; 11]. Иногда данные глаголы добавляются в скобках в конце предложения, чтобы указать на субъективный характер высказывания: “Après ce qu’il y a de dangereux avec l’obusier c’est surtout le recule, vue que le canon est orienté vers le haut (je **crois**)”.

Местоимения “je” и “tu” используются намного чаще местоимений 3-го лица, поскольку пользователи зачастую выражают собственную, а следовательно, субъективную точку зрения по поводу произошедших событий, высказываний известных блогеров или содержания видеороликов: “**J**’adore cette vidéo faudrait qu’il une 3ème partie”, “**Tu** prends toujours autant de plaisir à nous divertir, c’est

tellement plaisant de regarder tes vidéos! **Je** te souhaite une très bonne continuation pour la suite!”, “**Je** revois cette vidéo tous les ans c’est incroyable”, “Toute les choses que **tu** as raconté sont vrai, **tu** as peut être oublié le jet de papier dans la poubelle depuis sa chaise :)” [10]. Как можно заметить, франкоязычные интернет-коммуниканты часто прибегают к использованию смайликов для большей экспрессивности, а также для придания сообщению определённого эмоционального оттенка.

В своих комментариях пользователи могут высказывать сомнение (“Les objectif série L sont tropicalisé en général, donc un minimum étanche, mais là, un plongeon dans une piscine... Le doute m’habite”; “Je sais pas du tout. **Peut être** une cellule de police mais bof”; “Il parle **peut-être** du streamer”; “Je suis sur portable c’est **peut être** pour ça que ça fonctionne pas”) [12], предположение (“Ca sera pas avant 2023 je **suppose**”) [13] или, наоборот, уверенность по поводу того или иного события (“Je peux vous dire que faire ce lego en ayant tous mélanger était **sans doute** 4 fois plus long”), давать свою оценку материалу, представленному в видеоролике (“Cette série “Des pires...” est **sûrement** l’une des meilleurs bien avant game of throne, grey’s anatomy, gomorra et breaking bad!; Je suis **sûre** que ca vas être magnifique!”) [11; 14].

Зачастую пользователи не ставят дефис там, где требуется по правилам грамматики, это заметно в составных словах по типу “peut-être” и в повелительном наклонении (“dis-moi”). К тому же во всех приведённых примерах была сохранена оригинальная орфография, в связи с чем наблюдаются наиболее распространённые ошибки пользователей: отсутствие согласования в роде и числе, неверные глагольные окончания, а также игнорирование расстановки некоторых диакритических знаков наряду со знаками

пунктуации и случаи фонетического письма. Тем не менее, несмотря на общую тенденцию снисходительного отношения к традиционным правилам грамматики, свойственную интернет-перепискам и комментариям, в некоторых сообщениях пользователей можно встретить глаголы в форме субжонктива: “Sa serait bien que Cyprien **refasse** des vidéos comme ça sa nous aurait bien occupé pendant le confinement” [10], “Je déteste garder ma nourriture pour une certaine heure et quand je veux enfin manger, je m’aperçoit qu’un crevard se l’ai déjà faite enfilé ou que quelqu’un m’appelle aux premières heures de la sainte journée et que ce **soit** un faux numéro”, “Merci pour toutes ces vidéos, que ce **soit** petits ou gros formats” [14]. Также встречается повелительное наклонение: “Pour l’histoire des coups de canon, **sachez** qu’à Nice on a un coup de canon tous les jours à midi pour nous prévenir que c’est l’heure du repas” [13], “**Ayez** confiance en vous les copains” [15], “**Dis moi** que t’es riche sans me dire que t’es riche en 2022: Ajd j’ai pris la bagnole pour faire le plein et acheter des clopes” [13]. Так, субжонктив в вышеуказанных примерах является не только маркером нормативности текста, но и одним из способов выражения субъективности, поскольку по определению передаёт оценочное отношение говорящего.

Таким образом, мы рассмотрели определения термина «субъективность» и сравнили различные точки зрения исследователей по данной тематике, выявили основополагающие характеристики сетевого дискурса, а также изучили комментарии и сообщения пользователей в социальных сетях, на форумах и видеостинге YouTube. При анализе интернет-переписок и комментариев, оставленных франкоязычными пользователями к различным публикациям и видеороликам, мы отметили, что пользователи зачастую

используют модусные глаголы, наклонение *subjonctif* и чаще всего прибегают к местоимениям 1 и 2 лица единственного числа (“je” и “tu”), когда хотят выразить собственное, а следовательно, субъективное мнение или дать комментарий к мнению другого пользователя. Нередко интернет-коммуниканты игнорируют правила традиционной грамматики, не расставляя диакритические знаки и знаки пунктуации, пропуская окончания в глагольных формах или же забывая о согласовании прилагательных, что свойственно современному интернет-дискурсу. Мы полагаем, что данная характеристика сетевого дискурса обусловлена стремлением

пользователей придать большее значение содержанию сообщения, нежели его форме, что в свою очередь может быть связано как с невысоким уровнем владения языком среди молодого населения, так и с желанием стать частью интернет-сообщества, члены которого формируют высказывания, не обращая внимание на некоторые правила традиционной грамматики. Так, мы установили, что каждый из интернет-коммуникантов привносит в общение индивидуально-личностное восприятие, субъективно-личностный мир, что позволяет отнести субъективность к одной из существенных характеристик сетевого дискурса.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Балли, Ш.* Язык и жизнь / пер. с фр. И.И. Чельшевой и Е.А. Вельмезовой. Вступ. статья В.Г. Гака. М.: УРСС, 2003. 230 с.
2. *Бенвенист, Э.* Общая лингвистика. М.: Прогресс, 1974.
3. *Maingueneau, D.* L'énunciation en linguistique française. Paris: Hachette, 1994. 235 p.
4. *Ставицев, С.Н.* Язык и позиция субъекта: Лакановская структурно-семиотическая концепция субъективности // *Формы субъективности в философской культуре XX века.* СПб.: Санкт-Петербургское философское общество, 2000. С. 62–78.
5. *Кочкинекова, А.В.* Проблема феномена субъективности в переводоведении // *Филология и человек.* 2016. № 4. С. 1–11.
6. *Kerbrat-Orecchioni, C.* L'Énonciation — De la subjectivité dans le langage. Paris: Armand Colin, 1980. 290 p.
7. *Радченко, Е.В., Ранг, К.А.* Понимание субъектности в философии и языкознании // *Вестник Южно-Уральского государственного университета.* Серия: Лингвистика. 2012. № 2 (261). С. 74–78.
8. *Рыжова, Л.П.* Становление категории субъективности во франкоязычной лингвистической прагматике // *Романские языки и мир человека: коллективная монография.* М., 2022. С. 71–85.
9. *Сон, Л.П.* Метаязык Интернет-коммуникации: механизм формирования и особенности. М.: РГСУ, 2012. 232 с.
10. Сyprien — L'école. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RL7grUEo960> (дата обращения: 07.10.2022).
11. Les pires fails de millionnaires! URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UflpOoFWtGI> (дата обращения: 05.10.2022).
12. Le 7ème Art. URL: <https://discord.gg/A9c4qrfBpP> (дата обращения: 12.10.2022).
13. The RapZone Artiste. URL: <https://discord.com/invite/KGtbkNEZrP> (дата обращения: 13.10.2022).
14. Сyprien — Je déteste! URL: [https://www.youtube.com/watch?v=rR6G\\_Js1BX8](https://www.youtube.com/watch?v=rR6G_Js1BX8) (дата обращения: 07.10.2022).
15. La déchetterie du Web. URL: <https://discord.gg/ddrXtgUsYF> (дата обращения: 12.10.2022).

## REFERENCES

1. Balli, Sh. *Yazyk i zhizn* [Language and Life]. Moscow, URSS, 2003, 230 p. (in Russ.)
2. Benvenist, E. *Obshchaya lingvistika* [General Linguistics]. Moscow, Progress, 1974. (in Russ.)
3. Maingueneau, D. *L'énonciation en linguistique française*. Paris, Hachette, 1994, 235 p.
4. Stavcev, S.N. Yazyk i pozitsiya subekta: Lakanovskaya strukturno-semioticheskaya koncepciya subektivnosti [Language and the Position of the Subject: Lacanian Structural-Semiotic Concept of Subjectivity]. In: *Formy subektivnosti v filosofskoj kulture XX veka* [Forms of Subjectivity in the Philosophical Culture of the XX Century]. St. Petersburg, Sankt-Peterburgskoe filosofskoe obshchestvo, 2000, pp. 62–78. (in Russ.)
5. Problema fenomena subektivnosti v perevodovedenii [The Problem of the Phenomenon of Subjectivity in Translation Studies], *Filologiya i chelovek* = Philology and Man, 2016, No. 4, pp. 1–11. (in Russ.)
6. Kerbrat-Orecchioni, C. *L'Énonciation — De la subjectivité dans le langage*. Paris, Armand Colin, 1980, 290 p.
7. Radchenko, E.V., Rang, K.A. Ponimanie subektivnosti v filosofii i yazykoznanii [Understanding Subjectivity in Philosophy and Linguistics], *Vestnik Yuzhno-Uralskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika* = Bulletin of the South Ural State University. Series: Linguistics, 2012, No. 2 (261), pp. 74–78. (in Russ.)
8. Ryzhova, L.P. Stanovlenie kategorii subektivnosti vo frankoyazychnoj lingvisticheskoj pragmatike [The Formation of the Category of Subjectivity in French-Speaking Linguistic Pragmatics]. In: *Romanskie yazyki i mir cheloveka: kollektivnaya monografiya* [Romance Languages and the Human World: A Collective Monograph]. Moscow, 2022, pp. 71–85. (in Russ.)
9. Son, L.P. *Metayazyk Internet-kommunikacii: mekhanizm formirovaniya i osobennosti* [The Metalanguage of Internet Communication: The Mechanism of Formation and Features]. Moscow, Rossijskij gosudarstvennyj socialnyj universitet, 2012, 232 p. (in Russ.)
10. Cyprien — *L'école*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=RL7grUEo960> (accessed: 07.10.2022).
11. *Les pires fails de millionnaires!* Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=UflpOoFWtGI> (accessed: 05.10.2022).
12. *Le 7ème Art*. Available at: <https://discord.gg/A9c4qrfBpP> (accessed: 12.10.2022).
13. *The RapZone Artiste*. Available at: <https://discord.com/invite/KGtbkNEZrP> (accessed: 13.10.2022).
14. Cyprien — *Je déteste!* Available at: [https://www.youtube.com/watch?v=rR6G\\_Js1BX8](https://www.youtube.com/watch?v=rR6G_Js1BX8) (accessed: 07.10.2022).
15. *La déchetterie du Web*. Available at: <https://discord.gg/ddrXtgUsYF> (accessed: 12.10.2022).

**Яскевич Денис Михайлович**, аспирант, кафедра иностранных языков, Московский педагогический государственный университет, denyasden@yandex.ru

**Denis M. Iaskevitch**, Postgraduate Student, Foreign Languages Department, Moscow Pedagogical State University, denyasden@yandex.ru

*Статья поступила в редакцию 21.11.2022. Принята к публикации 23.12.2022*

*The paper was submitted 21.11.2022. Accepted for publication 23.12.2022*